

Форма № 09/18  
Затверджена рішенням вченої ради ІДГУ  
від 30.08.2018 р., протокол № 1

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
ІЗМАЇЛЬСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ГУМАНІТАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ФАКУЛЬТЕТ ІНОЗЕМНИХ МОВ  
КАФЕДРА РОМАНО-ГЕРМАНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ**

**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

**ПРИЙОМИ УСНОГО СПІЛКУВАННЯ (РУМУНСЬКА МОВА)**

**освітній ступінь** бакалавр  
*(назва освітнього ступеня)*

**галузь знань** 01 Освіта/Педагогіка  
*(шифр і назва галузі знань)*

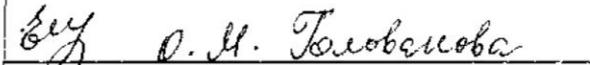
**спеціальність** 014 Середня освіта (Мова і література (із зазначенням мови))  
*(код і назва спеціальності)*

**освітня програма** Середня освіта: мова і література (румунська)  
*(код і назва спеціальності)*

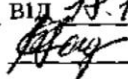
**тип дисципліни** вибіркова  
*(обов'язкова / вибіркова / факультативна)*

**ПОГОДЖЕНО:**


Гарант освітньо-професійної програми

  
(підпис, ініціали, прізвище)

**РЕКОМЕНДОВАНО:**

кафедрою романо-германської філології  
протокол № 5 від 18.12.2019 р.  
Завідувач кафедри  В.Ф.Радкіна

**ПОГОДЖЕНО:**

Голова ради з якості освіти факультету  
іноземних мов  С.О.Рябушко

**Розробник програми:** Кісеолар Поліна Дмитрівна, кандидат філологічних наук,  
викладач кафедри романо-германської філології

**Рецензент програми:** Голованова Олена Михайлівна, кандидат філологічних наук,  
доцент кафедри романо-германської філології

## 1. ОПИС ДИСЦИПЛІНИ

Найменування показників	Розподіл годин за навчальним планом	
	Денна	Заочна
Кількість кредитів:4	<i>Лекції:</i>	
Модулів: 1	<i>Практичні заняття:</i>	
Загальна кількість годин: 120	48	
Рік вивчення дисципліни за навчальним планом:2-4	<i>Лабораторні заняття:</i>	
Семестр:5	<i>Семінарські заняття:</i>	
Тижневе навантаження (год.):	<i>Консультації:</i>	
- аудиторне:2		
- самостійна робота:6	<i>Індивідуальні заняття:</i>	
Форма підсумкового контролю:залік	-	
Мова навчання: румунська	<i>Самостійна робота:</i>	
	72	

## 2. МЕТА ДИСЦИПЛІНИ

**Предмет** вивчення навчальної дисципліни включає формування комунікативної компетенції, яка розглядається як мовленнєва поведінка. Мовленнєва поведінка вимагає розвитку лінгвістичної, соціолінгвістичної та прагматичної компетенцій як складових комунікативної компетенції. Цей розвиток здійснюється в межах ситуативного контексту, пов'язаного зі спеціалізацією..

**Метою викладання** навчальної дисципліни є: формування у здобувачів вищої освіти здатностей володіти стійкими навичками породження мовлення румунською мовою з урахуванням її фонетичної організації, збереження темпу, норми, узусу та стилю мови; користуватися граматичними та лексичними ресурсами румунської мови; сприймати, розуміти, оцінювати, відтворювати та продукувати усний чи письмовий дискурс; визначати функціональні властивості мови та її лінгвокраїнознавчі особливості; логічно впорядкувати необхідні операції для здійснення успішної та ефективної комунікативної діяльності.

**Передумови** для вивчення дисципліни: оволодіння фаховими компетентностями, що формуються під час вивчення дисциплін: «Практичний курс румунської мови», «Вступ до мовознавства», «Вступ до романської філології».

**Міждисциплінарні зв'язки:** проблематика курсу пов'язана з дисциплінами «Історія румунської мови», «Діалектологія румунської мови», «Література Румунії».

## 3. ОЧІКУВАНІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ

1.**Знання:** знати особливості спілкування румунською мовою, правила мовленнєвого етикету спілкування (мовні моделі звертання, ввічливості, вибачення, погодження), функціональні властивості мови та її лінгвокраїнознавчі особливості; лексику професійного спілкування, граматичні та фонетичні особливості мови спілкування, джерела поповнення лексики сучасної румунської літературної мови, особливості використання багатозначних слів, основні правила румунського правопису.

2. **Уміння:** володіти стійкими навичками породження мовлення румунською мовою з урахуванням її фонетичної організації, збереження темпу, норми, узусу та стилю мови; користуватися граматичними та лексичними ресурсами румунської мови; адекватно сприймати, розуміти, оцінювати, відтворювати та продукувати усний чи письмовий дискурс; використовувати національно-культурний компонент мови з метою спілкування; засвоїти і

практично оволодіти орфоепічними, орфографічними, пунктуаційними та граматико-стилістичними нормами румунської фахової мови, швидко знаходити орфограми й пунктограми у текстах фахового спрямування й чітко формулювати правила, що пояснюють їх написання, активізувати і збагатити словниковий запас, знаходити в тексті і доречно використовувати у професійному мовленні синоніми, пароніми, омоніми; користуватися різними видами словників, користуватися додатковою літературою, правильно вживати прийменникові конструкції у професійних текстах, перекладати прийменникові конструкції румунською мовою.

3. *Комунікація*: володіти особливостями вербальної та невербальної поведінки носіїв мови в комунікативних ситуаціях. Мати навички писемної міжкультурної комунікації, співпрацювати з носіями різних етнолінгвокультурних цінностей; створювати умови для ділової комунікації із представниками наукових, громадських, релігійних і національно-культурних організацій.

4. *Автономність та відповідальність*: вміти самостійно опрацьовувати матеріал, виконувати індивідуальні завдання означеної проблематики, виявляти самостійність і соціальну відповідальність, громадянські та патріотичні чесноти при виконанні функціональних обов'язків.

#### 4. ТЕМАТИЧНИЙ ПЛАН ДИСЦИПЛІНИ

№ з/п	Назви тем	Кількість годин (денна форма навчання)						Кількість годин (заочна форма навчання)							
		Аудиторні	Лекції	Семинарські (практичні)	Лабораторні	Консультації	Індивідуальні заняття	Самостійна робота	Аудиторні	Лекції	Семинарські (практичні)	Лабораторні	Консультації	Індивідуальні заняття	Самостійна робота
1.	«Взаємовіносини поколінь». Комунікація.	6		6				12							
2.	Взаємовідносини учитель-учень. Дії мови.	8		8				12							
3.	«Бути модним, трендовим». Форми комунікації.	6		6				12							
4.	«Робота за кордоном». Громадські відносини.	10		10				10							
5.	«Сьогоднішні та вчорашні підлітки». Форми комунікації.	8		8				12							
6.	«Відповідальність та управління своїми фінансовими ресурсами». Письмова спілкування.	10		10				10							
<b>Проміжний контроль</b>								4							
<b>Разом:</b>		48		48				72							

#### 5. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

##### 5.1. Зміст навчальної дисципліни за темами

##### Тема 1. «Взаємовіносини поколінь». Комунікація.

**Граматика:** Дієслово. Граматичні засоби дієслова. Вираження граматичних засобів.

**Лексика** за темами: «Взаємовідносини поколінь», «Осінні та зимові свята».

**Тема 2: «Взаємовідносини учитель-учень». Дії мови.**

**Грамматика:** Нерегулярні дієслова, неособистісні засоби.

**Лексика** за темами: «Мій першій вчитель», «Яким має бути вчитель» «Весінні та літні свята». Процеси збагачення румунської мови.

**Тема 3: «Бути модним, трендовим». Форми комунікації.**

**Грамматика:** Герундій дієслова. Синтаксичні функції герундія. Використання герундія.

**Лексика** за темами: «Бути модним, трендовим», «Фізичний та психічний вигляд людини».

**Тема 4. «Робота за кордоном». Громадські відносини.**

**Грамматика:** Наріччя. Типологія. Використання. Синтаксичні функції наріччя.

**Лексика** за темами: «Робота за кордоном», «Столиця Румунії», «Столиця України» та столиці інших країн.

**Тема 5. «Сьогоднішні та вчорашні підлітки». Форми комунікації.**

**Грамматика:** Прийменники румунської мови. Використання прийменників при перекладі.

Топіка слів у реченні

**Лексика** за темами: «Минулі, сьогоднішні, майбутні підлітки та молодь». Процес конверсії в румунській мові;

**Тема 6. «Відповідальність та управління своїми фінансовими ресурсами». Письмова спілкування.**

**Грамматика:** Вживання ненаголошених форм особових займенників.

**Лексика** за темами: «Способи заробити гроші під час навчання», «Мій рідний дім». Фразеологізми. Типологія фразеологізмів. Їх використання. Переклад фразеологізмів.

### **5.2. Тематика практичних занять.**

**Заняття 1-3.** «Взаємовідносини поколінь». Комунікація. - 6 год.

**Заняття 4-7.** «Сьогоднішні та вчорашні підлітки». Дії мови. - 8 год.

**Заняття 9-10.** «Бути модним, трендовим». Форми комунікації. - 6 год.

**Заняття 11-15.** «Робота за кордоном». Громадські відносини - 10 год.

**Заняття 16-19.** «Сьогоднішні та вчорашні підлітки». Форми комунікації - 8 год.

**Заняття 19-24.** «Відповідальність та управління своїми фінансовими ресурсами». Письмове спілкування - 10 год.

### **5.3. Організація самостійної роботи студентів**

№ з/п	Вид роботи	Кількість годин (денна)	Форми звітності
1.	Підготовка до практичних занять	28	Домашнє завдання (письмове та усно)
2.	Підготовка до проміжного контролю	4	Модульна контрольна робота
3.	Виконання завдань для самостійної роботи над матеріалом по темах: - розв'язування тестів - виконання індивідуальних вправ	10 10	Тести Письмові роботи
4.	Виконання індивідуальних завдань: - написання есе; - підготовка розмовних тем.	10 10	Есе Презентації
	<b>Разом</b>	72	

### Зміст завдань для самостійної роботи

Виконати практичних та індивідуальних завдань за науковими матеріалами та за посібником Gina Necula, Anca Elena Răducan, Marilena Niță, Alina Preda «*Curc practic de limba română pentru studenții străini*».

Розв'язувати тести з пропонованих тем.

Підготувати презентацію або есе за однією з тем.

### Теми есе або презентацій:

1. Взаємовіносини поколінь
2. Особисті гроші - як їх заробляти?
- 3 Робота за кордоном.
4. Сьогоднішні та вчорашні підлітки.
5. Ціна хатній роботи.
6. Бути модним, в тренді.
7. Як ви розумієте шлюб?
8. Відповідальність та управління своїми фінансовими ресурсами.
9. Весінні та літні свята.
10. Осінні та зимові свята.

Результати власного індивідуального дослідження студенти презентують на практичному занятті (обсяг презентації – 10-15 слайдів, есе –500 слів).

*Виконання індивідуальних практичних завдань*

### 6. ФОРМИ ПОТОЧНОГО ТА ПІДСУМКОВОГО КОНТРОЛЮ

- 6.1. *Форми поточного контролю* – практичні заняття, індивідуальні завдання.
- 6.2. *Форми проміжного контролю* – модульна контрольна робота.
- 6.3. *Форми підсумкового контролю* – залік.

### 7. ЗАСОБИ ДІАГНОСТИКИ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ

Під час поточного контролю оцінюються відповіді студента на семінарських заняттях, результати самостійної роботи з науковою літературою та першоджерелами, якість виконання індивідуального завдання у вигляді презентації дослідження на пропоновану тему.

Модульна контрольна робота проводиться в письмовій формі та включає два завдання. Відповідь на перше з них дає можливість оцінити рівень оволодіння студентом теоретичними питаннями, пов'язаними з комунікативним процесом. Друге завдання передбачає виявлення практичних навичок студента аналізувати та виконати пропоновані практичні завдання.

*Зразок варіанта модульної контрольної роботи:*

1. Explicați tipurile comunicării.
2. Ce credeți că semnifică următoarele fapte:
  - a) bătutul cu pumnul în masă,
  - b) pornirea în forță a mașinii,
  - c) oferirea de flori unei femei,
  - d) ridicareamâinii cu pumnulstrâns,
  - e) trei bătăi de gong la teatru,
  - f) o lovitură de cot.

### 8. КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ

8.1. *Шкала та критерії оцінювання знань студентів:*

**Переведення підсумкового балу за 100-бальною шкалою оцінювання в підсумкову оцінку за традиційною шкалою**

Підсумковий бал	Оцінка за традиційною шкалою
90-100	Зараховано
70-89	

51-69	не зараховано
26-50	
1-25	

### Схема розподілу балів

<b>Максимальна кількість балів</b>	<b>70 балів</b> (поточний контроль) – середньозважений бал оцінок за відповіді на семінарських заняттях та виконання індивідуальних завдань, який переводиться у 100-бальну шкалу з ваговим коефіцієнтом 0,7	<b>30 балів</b> (проміжний контроль) – за результатами виконання модульної контрольної роботи
<b>Мінімальний пороговий рівень</b>	<b>35 балів</b> (поточний контроль)	<b>16 балів</b> (проміжний контроль)

### 8.2. Критерії оцінювання під час аудиторних занять

Оцінка	Теоретична підготовка	Практична підготовка
<b>5 балів</b>	вільно володіє навчальним матеріалом, висловлює свої думки, робить аргументовані висновки, рецензує відповіді інших студентів, творчо виконує індивідуальні та колективні завдання; самостійно знаходить додаткову інформацію та використовує її для реалізації поставлених перед ним завдань; вільно використовує нові інформаційні технології для поповнення власних знань	може аргументовано обрати раціональний спосіб виконання завдання й оцінити результати власної практичної діяльності; виконує завдання, не передбачені навчальною програмою; вільно використовує знання для розв'язання поставлених перед ним завдань
<b>4 бали</b>	вільно володіє навчальним матеріалом, застосовує знання на практиці; узагальнює і систематизує навчальну інформацію, але допускає незначні огріхи у порівняннях, формулюванні висновків, застосуванні теоретичних знань на практиці	за зразком самостійно виконує практичні завдання, передбачені програмою; має стійкі навички виконання завдання
<b>3 бали</b>	володіє навчальним матеріалом поверхово, фрагментарно, на рівні запам'ятовування відтворює певну частину навчального матеріалу з елементами логічних зв'язків, знає основні поняття навчального матеріалу	має елементарні, нестійкі навички виконання завдання
<b>2 бали</b>	має фрагментарні знання (менше половини) при незначному загальному обсязі навчального матеріалу; відсутні сформовані уміння та навички; під час відповіді допускаються суттєві помилки	планує та виконує частину завдання за допомогою викладача
<b>1 бал</b>	студент володіє навчальним матеріалом частково	виконує лише елементи завдання, потребує постійної допомоги викладача
<b>0 балів</b>	студент не володіє навчальним матеріалом	не спроможний виконувати практичних завдань завдання без допомоги викладача

### 8.3. Критерії оцінювання індивідуальних завдань

Вид	Максимальна кількість балів
Написання конспекту	5
Виконання тестів	5
Написання есе	5
Презентація розмовних тем	5

Критеріями оцінювання *тестів* є правильність виконання тестових завдань. Оцінювання *есе* здійснюється за такими критеріями: самостійність, креативність, логічна послідовність передачі інформації. Критеріями оцінювання *виконання письмових робіт* є правильність виконання вправ. Критеріями оцінювання *презентації* є її відповідність змісту доповіді студента за матеріалами дослідження, творчий підхід до його структурування, креативність та оригінальність візуального представлення.

### 8.4. Критерії оцінювання модульної контрольної роботи

Максимальна кількість балів за відповідь на 1 питання складає 15 балів. Критеріями оцінювання є: повнота відповіді, здатність критично аналізувати теоретичний і матеріал та здійснювати фахову інтерпретацію поетичного тексту, вміння наводити аргументи, художні ілюстрації, робити логічні самостійні висновки.

### 8.5. Критерії оцінювання під час підсумкового контролю (залік):

Підсумкова оцінка виставляється за результатами поточного та проміжного контролю.

## 9. ІНСТРУМЕНТИ, ОБЛАДНАННЯ ТА ПРОГРАМНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ, ВИКОРИСТАННЯ ЯКИХ ПЕРЕДБАЧАЄ НАВЧАЛЬНА ДИСЦИПЛІНА

Технічні засоби для демонстрування презентацій (ноутбук, проектор).

## 10. РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА ІНФОРМАЦІЇ

### 10.1. Основні джерела

1. Dâncu, Vasile Sebastian, Comunicareasimbolică. Arhitecturadiscursuluipublicitar, Editura Dacia, Cluj/Napoca, 1999,
2. Rața, Georgeta, Contribuții la teoriacomunicării, EdituraMirton, Timișoara, 2001.
3. Bârliba, Maria Cornelia Paradigmelecomunicării, EdituraȘtiințificășiEnciclopedicăBucurești, 1987.
4. Beciu, Camelia, Politicădiscursivă, EdituraPolirom, Iași, 2000.
5. Buzărnescu, Ștefan, Sociologia opiniei publice, Editura de Vest, Timișoara, 2005.
6. Dinu, MihaiComunicarea – reperefundamentale, EdituraOrizonturi, București, 2008.
7. Dinu, MihaiFundamentelecomunicăriiinterpersonale, Editura All, București, 2008.
8. Drăgan, IoanComunicarea, paradigmeșiteorii, Editura RAO, București, 2008.
9. Dussault, Louis, Protocolul, instrument de comunicare, Editura Galaxia, București, 1996.
10. Frâncu, Nicolae, Comportarea civilizată în familie și societate: reguli de protocol, Editura Garamond, București, 2002.
11. D. Roventă-Frumușani, Analiza discursului. Ipotezeșiipostaze, EdituraTritonic, București, 2004.
12. Gheorghită, MădălinașiNegulescu, Raluca, Ghid de comunicarepublică, EdituraHumanitasEducațional, București, 2001.
13. Haineș, Ion,Introducereînteoriacomunicării, EdituraFundației „România de Măine”, București, 1998.
14. Iiescu, Adrian-Paul, Filosofialimbajului, EdituraȘtiințifică, București.
15. Ionescu-Ruxăndoiu, LilianașiChițoran, Dumitru, Sociolingvistică – orientăriactuale, Editura Did. șiPed., 1975
16. Isdrăilă, Vasile, Buna-cuviință șicomportamentulcivilizat, EdituraFacla, Timișoara, 1988.

### 10.2. Допоміжні джерела

1. Marinescu, Aurelia Codulbunelormaniereastăzi,EdituraHumanitas, București, 1995.



2. Mucchielli, Alex, Comunicarea în instituții și organizații, Polirom, Iași, 2008.
3. Popescu, Luminița Gabriela, Comunicarea în administrația publică, Editura Economică, București, 2007.

#### *Словники*

1. Academia Română, Dicționarul limbii române, serie veche (DA), 1913-1949, serie nouă (DLR), 1965 și urm. Academia Română, Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan”,
2. Dicționarul explicativ al limbii române (DEX), Editura Univers Enciclopedic, București, 1998. Academia Română, Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan”,
3. Micul dicționar academic (MDA), volumul I (A-C), 2001, volumul II (D-H), 2002, volumul III (I-Pr), 2003, volumul IV (Pr-Z), 2003, Editura Univers Enciclopedic, București.
4. Guțu, Gheorghe, Dicționar latin-român, ediția a II-a revăzută și adăugită, Editura Humanitas, București, 2003.
5. Dicționar practic al limbii române, explicativ și morfologic, Editura Coresi, București, 1999.
6. Gh. Bulgăr, Dicționar de sinonime, București, 1993.
7. Gh. Bulgăr, N. Felecan, Dicționar de omonime, Editura Vox, București, 1999.
8. Nicolae Andrei, Dicționar etimologic de termeni științifici, Editura Științifică și Enciclopedică, București, 1987.
9. Dicționar explicativ al limbii române, Editura Academiei, București, 1975.
10. Dicționarul ortografic, ortoepic și morfologic al limbii române, Editura Academiei, București, 1982.
11. Florica Dimitrescu, Dicționar de cuvinte recente, Editura Albatros, București. 1981.
12. Gabriela Duda, Aglaia Gugui, Mărie Jeanne Woicicki, Dicționar de expresii și locuțiuni ale limbii române. Editura Albatros, București, 1985.
13. Nicolae Felecan, Dicționar de paronime, Editura Vox, București, 1995.
14. Florin Marcu, Constant Mâneca, Dicționar de neologisme. Ediția a III-a, Editura Academiei, București, 1978.

#### **Інформаційні ресурси**

Основні джерела інформаційного забезпечення:

- бібліотечний фонд,
- навчально-методичні матеріали,
- інформація з мережі Інтернет.

1. <https://www.studocu.com/en/document/universitatea-alexandru-ioan-cuza/drept-european/lecture-notes/suport-curs-comunicare-si-relatii-publice-an-iii-sem-i-12-13/2553728/view>